

圣经恢复本

带拼音

约拿书

目录

第一章	3
第二章	4
第三章	5
第四章	6

约拿书

第一章

- yē hé huá de huà lín dào yà mǐ tài de ér zǐ yuē ná shuō
1 耶和 华 的 话 临 到 亚 米 太 的 儿 子 约 拿 ， 说 ，
- nǐ qǐ lái wǎng ní ní wēi dà chéng qù xiàng nà chéng de jū mín hū hǎn yīn wèi tā men
2 你 起 来 往 尼 尼 微 大 城 去 ， 向 那 城 的 居 民 呼 喊 ， 因 为 他 们
de è yǐ jīng dá dào wǒ miàn qián
的 恶 已 经 达 到 我 面 前 。
- yuē ná què qǐ lái táo wǎng tā shī qù duǒ bì yē hé huá de miàn tā xià dào yuē pà yù
3 约 拿 却 起 来 ， 逃 往 他 施 去 躲 避 耶 和 华 的 面 ； 他 下 到 约 帕 ， 遇
jiàn yì zhī chuán yào wǎng tā shī qù tā jiù gěi le chuán jià xià dào chuán lǐ yào yǔ
见 一 只 船 ， 要 往 他 施 去 。 他 就 给 了 船 价 ， 下 到 船 里 ， 要 与
chuán shàng de rén tóng wǎng tā shī qù duǒ bì yē hé huá de miàn
船 上 的 人 同 往 他 施 去 ， 躲 避 耶 和 华 的 面 。
- rán ér yē hé huá shǐ hǎi zhōng guā qǐ dà fēng hǎi jiù fēng làng dà zuò chuán jī hū pò
4 然 而 耶 和 华 使 海 中 刮 起 大 风 ， 海 就 风 浪 大 作 ， 船 几 乎 破
huài
坏 。
- shuǐ shǒu biàn jù pà gè rén āi qiú zì jǐ de shén tā men jiāng chuán shàng de wù jiàn
5 水 手 便 惧 怕 ， 各 人 哀 求 自 己 的 神 。 他 们 将 船 上 的 物 件
pāo zài hǎi zhōng wèi yào shǐ chuán qīng xiē yuē ná què yǐ xià dào dǐ cāng tāng wò
抛 在 海 中 ， 为 要 使 船 轻 些 。 约 拿 却 已 下 到 底 舱 ， 躺 卧
chén shuì
沉 睡 。
- chuán zhǎng dào tā nà lǐ duì tā shuō nǐ zěn me hái zhè yàng chén shuì ne qǐ lái hū
6 船 长 到 他 那 里 对 他 说 ， 你 怎 么 还 这 样 沉 睡 呢 ？ 起 来 ， 呼
qiú nǐ de shén huò zhě shén gù niàn wǒ men shǐ wǒ men bú zhì miè wáng
求 你 的 神 。 或 者 神 顾 念 我 们 ， 使 我 们 不 至 灭 亡 。
- chuán shàng de rén bǐ cǐ shuō lái ba wǒ men ché qiān hǎo zhī dào zhè zāi lín dào wǒ
7 船 上 的 人 彼 此 说 ， 来 吧 ， 我 们 掣 签 ， 好 知 道 这 灾 临 到 我
men shì yīn shuǐ de yuán gù yú shì tā men ché qiān chè chū yuē ná lái
们 是 因 谁 的 缘 故 ； 于 是 他 们 掣 签 ， 掣 出 约 拿 来 。
- zhòng rén duì tā shuō qǐng nǐ gào su wǒ men zhè zāi lín dào wǒ men shì yīn shuǐ de yuán
8 众 人 对 他 说 ， 请 你 告 诉 我 们 ， 这 灾 临 到 我 们 是 因 谁 的 缘
gù nǐ yǐ hé shì wéi yè nǐ cóng nǎ lǐ lái nǐ shì nǎ yī guó shǔ nǎ yī zú de rén
故 ？ 你 以 何 事 为 业 ？ 你 从 哪 里 来 ？ 你 是 哪 一 国 ， 属 哪 一 族 的 人 ？
- tā shuō wǒ shì xī bó lái rén wǒ jìng wèi yē hé huá nà zào cāng hǎi hé hàn dì zhī tiān
9 他 说 ， 我 是 希 伯 来 人 ； 我 敬 畏 耶 和 华 ， 那 造 沧 海 和 旱 地 之 天
shàng de shén
上 的 神 。

nà xiē rén jiù dà dà jù pà duì tā shuō nǐ zuò de shì shén me shì ne yuán lái nà xiē rén
10 那些人就大大惧怕，对他说，你作的是什么事呢？原来那些人
yǐ jīng zhī dào tā duǒ bì yē hé huá de miàn yīn wèi tā gào su le tā men
已经知道他躲避耶和華的面，因为他告诉了他們。

tā men wèn tā shuō wǒ men dāng xiàng nǐ zěn yàng xíng shǐ hǎi wèi wǒ men píng jìng
11 他們問他說，我們當向你怎樣行，使海為我們平靜
xià lái ne zhè shì yīn wèi hǎi yuè fā fān téng
下來呢？這是因為海越發翻騰。

tā duì tā men shuō nǐ men jiāng wǒ tái qǐ lái pāo jìn hǎi lǐ hǎi jiù huì wèi nǐ men píng
12 他對他們說，你們將我抬起來，拋進海里，海就會為你們平
jìng xià lái wǒ zhī dào nǐ men zāo zhè dà fēng làng shì yīn wǒ de yuán gù
靜下來；我知道你們遭這大風浪，是因我的緣故。

rán ér nà xiē rén jié lì yáo jiǎng yào huí dào hàn dì què shì bù néng yīn wèi hǎi yuè fā
13 然而那些人竭力搖槳，要回到旱地，却是不能，因為海越發
xiàng tā men fān téng
向他們翻騰。

tā men biàn hū qiú yē hé huá shuō yē hé huá a wǒ men kěn qiú nǐ bú yào yīn zhè rén
14 他們便呼求耶和華說，耶和華啊，我們懇求你，不要因這人
de xìng mìng shǐ wǒ men miè wáng bú yào shǐ liú wú gū xiě de zuì guī yǔ wǒ men yīn wèi
的性命使我們滅亡；不要使流無辜血的罪歸與我們；因為
nǐ yē hé huá shì zhào zì jǐ suǒ xǐ yuè de xíng shì
你耶和華是照自己所喜悅的行事。

tā men suì jiāng yuē ná tái qǐ pāo jìn hǎi lǐ hǎi de nù tāo jiù zhǐ xī le
15 他們遂將約拿抬起，拋進海里，海的怒濤就止息了。

nà xiē rén biàn dà dà jìng wèi yē hé huá xiàng yē hé huá xiàn jì bìng qiě xǔ yuàn
16 那些人便大大敬畏耶和華，向耶和華獻祭，並且許願。

yē hé huá ān pái yì tiáo dà yú tūn le yuē ná yuē ná zài yú fù zhōng sān rì sān yè
17 耶和華安排一條大魚吞了約拿，約拿在魚腹中三日三夜。

第二章

yuē ná cóng yú fù zhōng dǎo gào yē hé huá tā de shén
1 約拿從魚腹中禱告耶和華他的神，

shuō wǒ yīn jí nàn hū qiú yē hé huá tā jiù yīng yǔn wǒ wǒ cóng yīn jiān de shēn chù hū
2 說，我因急難呼求耶和華，祂就應允我；我從陰間的深處呼
jiù nǐ jiù tīng le wǒ de shēng yīn
救，你就聽了我的聲音。

nǐ jiāng wǒ tóu xià shēn yuān dào le hǎi xīn hóng liú huán rào wǒ nǐ de bō làng hóng
3 你將我投下深淵，到了海心；洪流環繞我；你的波浪洪
tāo dōu mǎn guò wǒ shēn
濤，都漫过我身。

wǒ shuō wǒ cóng nǐ yǎn qián suī bèi qū zhú wǒ réng yào yǎng wàng nǐ de shèng diàn
4 我說，我從你眼前雖被驅逐，我仍要仰望你的聖殿。

- zhuō shuǐ huán rào wǒ jī hū yān mò wǒ shēn yuān wéi zhù wǒ hǎi cǎo chán rào wǒ de
5 诸水环绕我，几乎淹没我；深渊围住我，海草缠绕我的
tóu
头。
- wǒ xià dào hǎi zhōng de shān gēn dì de mén shuān jiāng wǒ yǒng yuǎn lán zhù yē hé
6 我下到海中的山根；地的门闩将我永远拦住。耶和
huá wǒ de shén a nǐ què jiāng wǒ de xìng mìng cóng kēng zhōng jiù shàng lái
华我的神啊，你却将我的性命从坑中救上来。
- wǒ de hún zài wǒ lǐ miàn fā hūn de shí hou wǒ jiù xiǎng niàn yē hé huá wǒ de dǎo gào
7 我的魂在我里面发昏的时候，我就想念耶和華；我的祷告
jìn rù nǐ de shèng diàn dá dào nǐ miàn qián
进入你的圣殿，达到你面前。
- nà xiē zūn fèng xū wú bù shí zhī shén de rén lí qì zhǔ duì tā men de cí ài
8 那些尊奉虚无不实之神的人，离弃主对他们的慈爱；
- dàn wǒ bì yòng gǎn xiè de shēng yīn xiàn jì yǔ nǐ wǒ suǒ xǔ de yuàn wǒ bì cháng
9 但我必用感谢的声音献祭与你；我所许的愿，我必偿
huán zhěng jiù shǔ yú yē hé huá
还。拯救属于耶和華。
- yē hé huá fēn fù yú yú jiù bǎ yuē ná tǔ zài hàn dì shàng
10 耶和華吩咐鱼，鱼就把约拿吐在旱地上。

第三章

- yē hé huá de huà dì èr cì lín dào yuē ná shuō
1 耶和華的话第二次临到约拿，说，
- qǐ lái wǎng ní ní wēi dà chéng qù xiàng nà chéng de jū mín xuān gào wǒ suǒ yào fēn fù
2 起来，往尼尼微大城去，向那城的居民宣告我所要吩咐
nǐ xuān gào de huà
你宣告的话。
- yuē ná biàn zhào yē hé huá de huà qǐ lái wǎng ní ní wēi qù zhè ní ní wēi shì jí dà de
3 约拿便照耶和華的话起来，往尼尼微去。这尼尼微是极大的
chéng yào sān rì cái néng zǒu wán
城，要三日才能走完。
- yuē ná jìn chéng zǒu le yí rì xuān gào shuō zài děng sì shí rì ní ní wēi bì qīng fù le
4 约拿进城走了一日，宣告说，再等四十日，尼尼微必倾覆了！
- ní ní wēi rén xìn fú shén biàn xuān gào jìn shí cóng zuì dà de dào zhì xiǎo de dōu chuān
5 尼尼微人信服神，便宣告禁食，从最大的到至小的都穿
shàng má yī
上麻衣。
- zhè huà chuán dào ní ní wēi wáng nà lǐ tā jiù cóng bǎo zuò shàng qǐ lái tuō xià cháo
6 这话传到尼尼微王那里，他就从宝座上起来，脱下朝
fú pī shàng má bù zuò zài lú huī zhōng
服，披上麻布，坐在炉灰中。

tā yòu fā chū tōng gào shǐ rén zài ní ní wēi chéng píng wáng hé dà chén zhī lìng xuān
7 他又发出通告，使人在尼尼微城，凭王和大臣之令宣告说，人和牲畜、牛羊，都不可尝什么；不可吃什么，也不可喝水。

rén yǔ shēng chù dōu dāng pī shàng má bù rén yào qiè qiè hū qiú shén gè rén yào huí
8 人与牲畜都当披上麻布，人要切切呼求神。各人要回转，离开恶的行径，丢弃手中的强暴。

huò zhě shén zhuǎn yì hòu huǐ bù fā liè nù shǐ wǒ men bú zhì miè wáng yě wèi kě zhī
9 或者神转意后悔，不发烈怒，使我们不至灭亡，也未可知。

yú shì shén chá kàn tā men suǒ zuò de jiàn tā men huí zhuǎn lí kāi è de xíng jìng tā
10 于是神察看他们所作的，见他们回转，离开恶的行径，他们就后悔，不把所说的灾祸降与他们了。

第四章

yuē ná duì zhè shì dà dà bú yuè bìng qiě fā nù
1 约拿对这事大大不悦，并且发怒。

tā jiù dǎo gào yē hé huá shuō yē hé huá a wǒ zài běn dì de shí hou qǐ bú shì zhè yàng
2 他就祷告耶和华说，耶和华啊，我在本地的时候，岂不是这样
shuō ma wǒ zhī dào nǐ shì yǒu ēn diǎn yǒu lián xù de shén bù qīng yì fā nù yǒu fēng
说么？我知道你是有恩典、有怜恤的神，不轻易发怒，有丰
shèng de cí ài bìng qiě hòu huǐ bú jiàng suǒ shuō de zāi suǒ yǐ wǒ jí sù táo wǎng tā shī
盛的慈爱，并且后悔不降所说的灾，所以我急速逃往他施
qù
去。

yē hé huá a xiàn zài qiú nǐ qǔ wǒ de mìng ba yīn wèi wǒ sǐ le bǐ huó zhe hái hǎo
3 耶和华啊，现在求你取我的命吧，因为我死了比活着还好。

yē hé huá shuō nǐ zhè yàng fā nù hé lǐ ma
4 耶和华说，你这样发怒合理么？

yú shì yuē ná chū chéng zuò zài chéng de dōng biān tā zài nà lǐ wèi zì jǐ dā le yí zuò
5 于是约拿出城，坐在城的东边。他在那里为自己搭了一座
péng zuò zài péng de yīn xià yào kàn kàn nà chéng jiū jìng rú hé
棚，坐在棚的荫下，要看看那城究竟如何。

yē hé huá shén ān pái yì kē bì má shǐ qí zhǎng qǐ lái gāo guò yuē ná yǐng ér zhē gài tā
6 耶和华神安排一棵蓖麻，使其长起来高过约拿，影儿遮盖他
de tóu jiù tā tuō lí kǔ chǔ yuē ná yīn zhè kē bì má dà dà xǐ lè
的头，救他脱离苦楚。约拿因这棵蓖麻大大喜乐。

cì rì lí míng shén què ān pái yì tiáo chóng zi yǎo zhè bì má yǐ zhì kū gǎo
7 次日黎明，神却安排一条虫子，咬这蓖麻，以致枯槁。

- rì tóu chū lái de shí hou shén ān pái yán rè de dōng fēng rì tóu pù shài yuē ná de tóu
8 日头出来的时候，神安排炎热的东风。日头曝晒约拿的头，
tā jiù fā hūn tā wèi zì jǐ qiú sǐ shuō wǒ sǐ le bǐ huó zhe hái hǎo
他就发昏。他为自己求死，说，我死了比活着还好。
- shén duì yuē ná shuō nǐ yīn zhè kē bì má fā nù hé lǐ ma tā shuō wǒ fā nù yǐ zhì yú
9 神对约拿说，你因这棵蓖麻发怒合理么？他说，我发怒以至于
sǐ dōu shì hé lǐ de
死，都是合理的。
- yē hé huá shuō zhè bì má bú shì nǐ láo kǔ zāi zhòng de yě bú shì nǐ shǐ tā zhǎng dà de
10 耶和华说，这蓖麻不是你劳苦栽种 的，也不是你使它 长 大的；
yí yè shēng zhǎng yí yè kū sǐ nǐ shàng qiě lián xī
一夜生长，一夜枯死，你 尚 且怜惜；
- hé kuàng zhè ní ní wēi dà chéng qí zhōng bù néng fēn biàn yòu shǒu hé zuó shǒu de yǒu
11 何况这尼尼微大城，其中不能分辨右手和左手的有
shí èr wàn duō rén bìng yǒu xǔ duō shēng chù wǒ qǐ néng bù lián xī ne
十二万多人，并有许多牲畜，我岂能不怜惜呢？